



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/CN.9/1998/INF.1/Add.1  
22 May 1998

RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Тридцать первая сессия  
Нью-Йорк, 1—12 июня 1998 года

ДЕНЬ НЬЮ-ЙОРКСКОЙ КОНВЕНЦИИ  
10 ИЮНЯ 1998 ГОДА

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк  
(Зал Совета по Опеке)

Заседание 2. Ценность: три оценки

**с. Выгоды от участия в Конвенции**

Эмилио Карденас

Как известно, за последние три десятилетия международная экономика претерпела глубокие изменения. Так называемая "глобализация" уже стала реальностью, вызвав революционные преобразования в том, что касается производства и спроса на товары и услуги.

В силу этого развитие техники, информатики и средств связи и коммуникации сделало границы условными, приблизив друг к другу участников экономического процесса и интернационализировав, как никогда раньше, экономические отношения.

Отсюда вытекает, что огромную значимость в международном масштабе приобрели слагаемые понятия "юридическая безопасность". Это существенно повлияло на методы разрешения спорных вопросов, в частности в арбитраже.

В связи с этим очевидно что важнейшую роль в деле обеспечения "юридической безопасности" призвана сыграть Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, более известная как Нью-Йоркская конвенция по вопросам арбитража 1958 года.

Несомненно, без ее применения в полном объеме нельзя использовать все имеющиеся средства для обеспечения эффективности арбитражных решений с международным компонентом. Это, разумеется, касается также признания и исполнения арбитражных решений.

Поэтому когда то или иное государство не ратифицирует Нью-Йоркскую конвенцию по вопросам арбитража 1958 года и не присоединяется к ней, то оно фактически ставит предприятия своей страны в явно невыгодное положение по отношению к конкурентам, о чем следовало бы серьезно задуматься.